



On y parle une langue depuis des siècles :
 Ne l'appelons plus patois, c'est de l'occitan marchois.
 Parlons la !



On y parle une langue depuis des siècles :
 Ne l'appelons plus patois, c'est de l'occitan marchois.
 Parlons la !



Français

Marchois

Lourdoueix
Saint Michel

Prononciation

Bonjour
Bonsoir
À bientôt !
Au revoir !
Bonne journée !
Bonne soirée !
Bon après-midi !
Bonne nuit !
À demain
À la semaine prochaine
Bonne route !
Bon voyage !

Bònjorn
Bònsèr
A biantòst !
Au revoere !
Bone joïne !
Bònsèr !
Bone apres-midi !
Bone neuit !
A deman
A la semène que ven
Bone rote !
Bòn voaiage !

bonjour
bonsèr
a biento
ow r'vouèr
boun' joïn'
bonsèr
boun' aprè-midi
boun' neuy
a d'man
a la s'mèn' ké vin
boun' rout'
bon vouayaj

Ça va /
Comment ça va ?
Ça va /
Ça va bien, et toi ?
Pas mal / On fait aller...

Que viai ? /
Coman que viai ?
Que viai /
Que viai bien, e ten ?
Pas mal / Z-o fam ainar...

ke viè /
kouman ke viè
ke viè /
ke viè bien, è tin
pa mal / zou fan èna

J'ai faim !
J'ai soif !
À table ! / C'est servi !
Allons manger !
Bon appétit !
Passe-moi du pain /
de l'eau
C'est bon !
On va boire un coup ?
On sort ?
On y va ?
Santé !

l'ai fam !
l'ai set !
A table ! / Qu'es servit !
Alòn manjar !
Bon apétis !
Balhe-me dau pan /
de l'iaigue
Qu'es bòn !
Neus vam beure un còp ?
Neus sòrtem ?
Òn i viai ?
Santai !

yè fan
yè sè
a tabl' / ké sèrvi
alòn manja
boun apéti
bay' me do pan /
de l'yèg'
Ké bon
neu van beur ùm kò
neu sortin
on i viè
santé

Oui / Non
Peut-être
Merci / Merci beaucoup
Je t'en prie (De rien)
Avec plaisir
Excuse-moi

Oc-i / Nòn
Peut-ieste
Mercit / M. bieucòup
De ren
Avèque plaisir
Excuse me

oui / non
peu t-yèt'
mèrsi / m. bieukow
de rin
avèk plézir
èskuz' me

Lourdoueix : L'Ordoer ou L'Ordoir
= L'Orador/L'Ouradour

D'autres lexics e cartas
sus arrilemosin.free.fr

Français

Marchois

Lourdoueix
Saint Michel

Prononciation

Bonjour
Bonsoir
À bientôt !
Au revoir !
Bonne journée !
Bonne soirée !
Bon après-midi !
Bonne nuit !
À demain
À la semaine prochaine
Bonne route !
Bon voyage !

Bònjorn
Bònsèr
A biantòst !
Au revoere !
Bone joïne !
Bònsèr !
Bone apres-midi !
Bone neuit !
A deman
A la semène que ven
Bone rote !
Bòn voaiage !

bonjour
bonsèr
a biento
ow r'vouèr
boun' joïn'
bonsèr
boun' aprè-midi
boun' neuy
a d'man
a la s'mèn' ké vin
boun' rout'
bon vouayaj

Ça va /
Comment ça va ?
Ça va /
Ça va bien, et toi ?
Pas mal / On fait aller...

Que viai ? /
Coman que viai ?
Que viai /
Que viai bien, e ten ?
Pas mal / Z-o fam ainar...

ke viè /
kouman ke viè
ke viè /
ke viè bien, è tin
pa mal / zou fan èna

J'ai faim !
J'ai soif !
À table ! / C'est servi !
Allons manger !
Bon appétit !
Passe-moi du pain /
de l'eau
C'est bon !
On va boire un coup ?
On sort ?
On y va ?
Santé !

l'ai fam !
l'ai set !
A table ! / Qu'es servit !
Alòn manjar !
Bon apétis !
Balhe-me dau pan /
de l'iaigue
Qu'es bòn !
Neus vam beure un còp ?
Neus sòrtem ?
Òn i viai ?
Santai !

yè fan
yè sè
a tabl' / ké sèrvi
alòn manja
boun apéti
bay' me do pan /
de l'yèg'
Ké bon
neu van beur ùm kò
neu sortin
on i viè
santé

Oui / Non
Peut-être
Merci / Merci beaucoup
Je t'en prie (De rien)
Avec plaisir
Excuse-moi

Oc-i / Nòn
Peut-ieste
Mercit / M. bieucòup
De ren
Avèque plaisir
Excuse me

oui / non
peu t-yèt'
mèrsi / m. bieukow
de rin
avèk plézir
èskuz' me

Lourdoueix : L'Ordoer ou L'Ordoir
= L'Orador/L'Ouradour

D'autres lexics e cartas
sus arrilemosin.free.fr